Stanley Spencer, *Christ in the Wilderness: The Scorpion* (1939)

Trinity Hall Chapel
Lent Term
2023
Welcome to the Chapel

The chapel exists for every member of Trinity Hall and is available for private prayer, or simply quietness and reflection, any hour of the day or evening outside service times.

Much of the information you may need for services is in this term card. Hymns, readings, and details of anthems and the organ voluntaries may be found in date order in the music list, from page 3. The words of the anthems, and any translations, can be found from page 8.

Services are according to the rites of the Church of England, but everyone is welcome to attend services. Anyone who receives communion in their own church, whether they are Anglican or not, is invited to receive communion in chapel. There is no dress code and it is not necessary to wear a gown.

The Revd. Dr. Stephen Plant is the Dean. As well as charge of chapel, he has pastoral responsibility for the whole college (irrespective of belief). The Dean is available at any time by appointment and you are welcome to contact him at any time to raise any matter of concern in the strictest confidence.

His room is C3, his network phone is 332548, and his email is sjp27@cam.ac.uk

Sunday Services

9:30 am    Eucharist (Holy Communion), followed by breakfast.

6pm        Choral Evensong, followed by drinks in Room C3

Weekday Services

8:30-8:45 am  The chapel is set aside for morning prayer each day of the week.

Any member of College, their families and guests, are welcome to attend any service in chapel, irrespective of their beliefs.

Details of all Sunday and weekday services are found on the following pages.
## TRINITY HALL CHAPEL, CAMBRIDGE
### Services in the Lent Term, 2023

<table>
<thead>
<tr>
<th>Saturday 14th January</th>
<th>THCC Reunion Evensong</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.00pm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RESPONSES</td>
<td>Joanna Forbes L'Estrange</td>
</tr>
<tr>
<td>PSALM</td>
<td>150</td>
</tr>
<tr>
<td>READING</td>
<td>Colossians 3:12-17</td>
</tr>
<tr>
<td>HYMN</td>
<td>CP 466 – Coe Fen</td>
</tr>
<tr>
<td>MAGNIFICAT</td>
<td>Evening Service in C – Charles Villiers Stanford</td>
</tr>
<tr>
<td>READING</td>
<td>Evening Service in C – George Herbert (1593-1633)</td>
</tr>
<tr>
<td>NUNC DIMITTIS</td>
<td>Evening Service in C – Charles Villiers Stanford</td>
</tr>
<tr>
<td>ANTHEM</td>
<td>Here is the little door – Herbert Howells</td>
</tr>
<tr>
<td>FINAL HYMN</td>
<td>NEH 33, omit vs 6 – Divinum Mysterium</td>
</tr>
<tr>
<td>VOLUNTARY</td>
<td>Toccata (from <em>Suite Gothique, Op. 25</em>) – Léon Boëllmann</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sunday 22nd January</th>
<th>3rd Sunday of Epiphany</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.30am</td>
<td>Holy Communion</td>
</tr>
<tr>
<td>HYMN</td>
<td>CP 307 – Gildas</td>
</tr>
<tr>
<td>READING</td>
<td>Isaiah 9:1-4</td>
</tr>
<tr>
<td>PSALM</td>
<td>27:1-11</td>
</tr>
<tr>
<td>GOSPEL</td>
<td>Matthew 4:12-23</td>
</tr>
<tr>
<td>HYMN</td>
<td>CP 83 – Dix</td>
</tr>
<tr>
<td>FINAL HYMN</td>
<td>CP 87 (Omit vs *) – Crüger</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sunday 22nd January</th>
<th>3rd Sunday of Epiphany</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.00pm</td>
<td>Choral Evensong</td>
</tr>
<tr>
<td>RESPONSES</td>
<td>Joanna Forbes L'Estrange</td>
</tr>
<tr>
<td>PSALM</td>
<td>33:1-12</td>
</tr>
<tr>
<td>READING</td>
<td>1 Peter 1:3-12</td>
</tr>
<tr>
<td>OFFICE HYMN</td>
<td>NEH 47 – Dix</td>
</tr>
<tr>
<td>MAGNIFICAT</td>
<td>Evening Service in the Dorian Mode – Thomas Tallis</td>
</tr>
<tr>
<td>READING</td>
<td>Luke 4:14-21</td>
</tr>
<tr>
<td>NUNC DIMITTIS</td>
<td>Tone iv</td>
</tr>
<tr>
<td>ANTHEM</td>
<td>A New Year Carol – Benjamin Britten</td>
</tr>
<tr>
<td>SERMÔN</td>
<td>Father Christopher Rogers</td>
</tr>
<tr>
<td>FINAL HYMN</td>
<td>NEH 249 – Arnstadt</td>
</tr>
<tr>
<td>VOLUNTARY</td>
<td>Prélude sur l'Introit de l'Épiphanie, Op. 13 - Maurice Duruflé</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thursday 26th January</th>
<th>Sung Compline</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.15pm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PSALM</td>
<td>31, 1-6</td>
</tr>
<tr>
<td>VOLUNTARY</td>
<td>Tierce en taille – Nicolas de Grigny</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Event</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------</td>
<td>------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 29th January</td>
<td>Presentation of Christ in the Temple</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 29th January</td>
<td>Presentation of Christ in the Temple</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 5th February</td>
<td>3rd Sunday before Lent</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 5th February</td>
<td>Evening Service for the</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Commemoration of Benefactors</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday 9th February</td>
<td>Sung Compline</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 12th February</td>
<td>2nd Sunday before Lent</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sunday 12th February 2nd Sunday before Lent 6.00pm Choral Evensong
RESPONSES Joanna Forbes L'Estrange
PSALM 148
READING Proverbs 8:1, 22-31
OFFICE HYMN NEH 342 – Carlisle
MAGNIFICAT Evening Service in E – Sydney Watson
READING Revelation 4
NUNC DIMITTIS Tone vi
ANTHEM Tantum ergo – Maurice Duruflé
SERMON Revd. Jenny Pathmarajah
FINAL HYMN NEH 248 – Strength and Stay
VOLUNTARY Toccata (from *Suite Gothique, Op. 25*) – Léon Boëllmann

Sunday 19th February Sunday before Lent 9.30am Holy Communion
HYMN CP 383 – Be Still
READING 2 Peter 1:16-end
PSALM 2
GOSPEL Matthew 17:1-9
HYMNS (CP) CP 248 – Carlisle
FINAL HYMN CP 609 – To God be the Glory

Sunday 19th February Sunday before Lent 6.00pm Choral Evensong
RESPONSES Joanna Forbes L'Estrange
PSALM 84.1-7
READING 2 Kings 2:1-12
OFFICE HYMN NEH 234 – Ratisbon
MAGNIFICAT Evening Service in the Dorian Mode – Thomas Tallis
READING Matthew 17:1-23
NUNC DIMITTIS Evening Service in the Dorian Mode – Thomas Tallis
ANTHEM Verleih uns Frieden – Felix Bartholdy Mendelssohn
SERMON The Dean
FINAL HYMN NEH 235 – Song 34
VOLUNTARY Allegretto Grazioso – Frank Bridge

Wednesday 22nd February Ash Wednesday 6.30pm Corporate Communion
VOLUNTARY Ruhig bewegt (from Sonata II) – Paul Hindemith
HYMN NEH 353 – Repton
PSALM 51:1-18
READINGS Isaiah 58:1-12 & John 8:1-11
ANTHEM God so loved the world – Bob Chilcott
ADDRESS Tim Wong On Wing
HYMNS NEH 420 – Wolvercote
VOLUNTARY Wir gläuben all an einen Gott, BWV 680 - Johann Sebastian Bach

Sunday 26th February First Sunday of Lent 10:00 am Joint Holy Communion Service, Chapel of Clare College
Sunday 26th February First Sunday of Lent 6.00pm Choral Evensong
RESPONSES Joanna Forbes L'Estrange
PSALM 50:1-5
READING Deuteronomy 6:4-9 & 16-end
OFFICE HYMN NEH 59 – Rockingham
MAGNIFICAT Evening Fauxbourdon Service – Philip Moore
READING Luke 15:1-10
NUNC DIMITTIS Geoffrey Burgon
ANTHEM Drop, drop slow tears – Orlando Gibbons
SERMON Revd. Julian Hardyman
FINAL HYMN Amazing Grace
VOLUNTARY Die sind die heilgen zehen Gebot, BWV 678 – Johann Sebastian Bach

Sunday 5th March 2023
9.30am 2nd Sunday of Lent
Holy Communion
HYMN CP 558 – Lobe den Herren
READING Genesis 12:1-4a
PSALM 121
GOSPEL John 3:1-17
HYMN CP 312 – Niagara
FINAL HYMN CP 198 – Lauds

Sunday 5th March 2023
6.00pm 2nd Sunday of Lent
Choral Evensong
RESPONSES Joanna Forbes L’Estrange
PSALM 135:1-14
READING Numbers 21:4-9
OFFICE HYMN NEH 77 – University
MAGNIFICAT Evening Service in E – Sydney Watson
READING Luke 14:27-33
NUNC DIMITTIS Amy Beach
ANTHEM O pray for the peace of Jerusalem – Herbert Howells
SERMON Revd. Dr. Mutharaj Swamy
FINAL HYMN NEH 76 – Breslau
VOLUNTARY Fugue: Mässig bewegt, heiter (from Sonata II) – Paul Hindemith

Wednesday 8th March 2023
6.30pm Service led by the Christian Union

Sunday 12th March 2023
9.30am 3rd Sunday of Lent
Holy Communion
HYMN CP 9 – Capel
READING Exodus 17:1-7
PSALM 95
GOSPEL John 4:5-42
HYMN CP 320 – Savannah
FINAL HYMN CP 386 – Slane

Sunday 12th March 2023
6.00 pm 3rd Sunday of Lent
A Sequence of Music & Readings
See separate service sheet
Preacher: the Dean
Here we bring new water from the well so clear
For to worship God with, this happy New Year
Sing levy dew, sing levy dew, the water and the wine;
The seven bright gold wires and the bugles that do shine.

Sing reign of Fair Maid, with gold upon her toe,
Open you the West Door, and turn the Old Year go.
Sing levy dew, sing levy dew, the water and the wine;
The seven bright gold wires and the bugles that do shine.

Anonymous

Sunday 29 January

*Personent hodie*
  *voce pueruli*
  *Laudantes incunde*
  *qui nobis est natus,*
  *Summo Deo datus,*
  *et de virgineo ventre procreates.*

On this day, all around
voices of boys resound,
praises sweet and profound:
He is born to save us
whom the Father gave us.
Of a maid He was born;
mighty God forgave us.

*In mundo nascitur,*
  *pannis involuitur,*
  *Præsepì ponitur*
  *stabulo brutorum,*
  *Rector supernorum,*
  *perdidit spolia princeps infernorum.*

To this world He was born,
wrapped in cloths thin and torn,
slept in hay and in corn
in a barn for cattle,
who might count us chattel.
Hell has lost all the spoils
that it took in battle.
Magi tres venerunt, 
parsum inquirunt, 
Stellam sequendo, 
ipsum adorando, 
Aurum, thus, 
et myrrham ei offerendo.

Came three Kings, wisely taught; 
rich and fine gifts they brought 
to the Babe whom they sought 
where the star had guided; 
worshiping, abided. 
God and myrrh, frankincense, 
gladly they provided.

Omnes clericuli, 
pariter pueri, 
Cantent et angeli, 
aduenisti mundo, 
Laudes tibi fundo. 
Ideo gloria in excelsis Deo.

All you priests, make some noise; 
sing this song with the boys! 
Angel-like, sing your joys: 
‘To Him who amazes 
I pour out my praises. 
Glory be to our God 
Thus my singing raises!’

English paraphrase by Carol Anne Perry Lagermann

Sunday 5 February
(see separate service sheet)

Sunday 12 February

Tantum ergo sacramentum veneremur cernui, 
et antiquum documentum novo cedat ritui; 
praestet fides supplementum sensuum defectui.

Genitori Genitoque laus et inhibatio, 
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio; 
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

Therefore so great a Sacrament let us fall down and worship, 
and let the old law give way to a new rite, 
and let faith stand forward to make good the defects of sense.

To the Father and the Son be praise and joy, 
health, honour, virtue and blessing, 
and to him proceeding from both be equal praise. Amen.

Pange lingua: v. 5-6
Sunday 19 February

Verleib uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.
Es ist doch ja kein ander nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.

In these our days so perilous,
Lord, peace in mercy send us;
No God but thee can fight for us,
No God but thee defend us;
Thou our only God and Saviour.

Antiphon: Da pacem Domine
German Paraphrase by Martin Luther (1527)

Sunday 26 February

Drop, drop, slow tears,
and bathe those beauteous feet
which brought from Heaven
the news and Prince of Peace.

Cease not, wet eyes,
His mercy to entreat
to cry for vengeance
sin doth never cease.

In your deep floods
drown all my faults and fears
nor let His eye
see sin, but through my tears.

Phineas Fletcher (1582-1650)

Sunday 5 March

O pray for the peace of Jerusalem.
They shall prosper that love thee.
Peace be within thy walls and plenteousness be in thy palaces.

Psalm 122.6-7

Sunday 12 March
(see separate service sheet)
Guest Preachers this term

Father Christopher Rogers (TH 2015) is Associate Vicar, St Mary Abbotts Church, Kensington

Sister Ann Swailes OP, Assistant Chaplain, Fisher House

The Right Revd. Graham Usher, Bishop of Norwich

The Revd. Jenny Pathmarajah, Minister at Histon and Castle Street Methodist Churches

The Revd. Julian Hardyman, Baptist Minister

The Revd. Dr. Mutharaj Swamy, Director, Cambridge Centre of Christianity Worldwide.
Chapel Notes

Director of Chapel and College Music: Andrew Arthur (aa373)

Senior Organ Scholar: Charlotte Wan (ctyw2)

Organ Scholar: Jack Heron (jh2406)

Ordinands on attachment: Tim Wong On Wing (oww21); Rebecca Mathen (rm2070)

Sacrists: Lawrence Schofield (ls866); Anthony Aderogba (aa2294)

Chapel Choir:
The Director of Music welcomes enquiries at any point during the year from any member of College interested in joining the chapel choir.

The Christian Union is an independent student group that consists of Christians in college who meet regularly to study the Bible, pray together and enjoy fellowship with each other. Its members seek to explain the Christian faith to members of college.

A number of charities are supported each term by collections taken during chapel services. We support an international charity, a national charity, and a local charity each term. We are always willing to consider suggestions for suitable beneficiaries who are registered UK charities; please contact the chapel council secretary or the Dean of you wish to make a suggestion.

Baptism, Confirmation, Marriage:
If you are thinking about seeking one to be baptised, confirmed into the Church of England, or wish to explore the possibility of marrying in the College chapel, please contact the Dean.

Other Chaplains and groups
The Chaplain to Buddhist students is Dr Rachel Harris, www.buddha.soc.scrf.net

Information about Cambridge University Hindu Cultural Society can be found at www.cuhs.soc.scrf.net

Information about Cambridge University Islamic Society can be found at www.isoc.co.uk
For the Trinity Hall Islamic Society contact Umayyah Rahmann (ur231)

The Chaplains to Jewish students are Rabbi Ben & Atira Baruch, www.cujs.org

Cover image: Stanley Spencer, Christ in the Wilderness: The Scorpion (1939). Spencer was temporarily homeless in 1939 and living in a small room in Swiss Cottage. This influenced his decision to paint a series of small paintings depicting the forty days Jesus spent in the wilderness at the start of his ministry. The Scorpion recalls Luke 10:19 in which Jesus tells his disciples that they have God’s loving protection.